

辽 金 元 明 南 梁 陈 魏 北 周 隋 南 北 旧 朝  
史 史 史 史 齐 书 书 书 齐 书 书 史 唐 书  
史 史 史 史

新五代史

宋 史

辽 史

金 史

元 史

# 文白对照 二十四史

精 华

旧 唐 书 (二)

主编 廖盖隆



吉林人民出版社



## 武则天秋后算总帐

唐永徽五年(654)，武则天入后宫，特别受唐高宗的宠爱，被封为昭仪。不久，高宗打算废黜王皇后而立武则天。为了取得大臣们的支持，高宗和武则天想先争取长孙无忌的赞同，原因在于长孙无忌既是唐太宗临终顾命的重臣，又是高宗的舅父，在群臣中颇具影响力。

一天，他们有目的地驾临长孙无忌的府第，长孙无忌则大摆酒宴，款待他们。君臣喝得酒酣耳热，高宗乘兴于席上封长孙无忌宠妾生的三个儿子为朝散大夫，武则天也命人送上十车金銀财宝和绫罗绸缎。官也封了，礼也送了，高宗这才装作闲卿似的谈到王皇后未生孩子，其意是暗示长孙无忌接着话茬儿说及废立之事。然而长孙无忌装不明白，顾左右而言他，根本不顺着高宗的话题往下说。高宗、武则天满脸愠色地离开了长孙无忌的府第。后来，武则天又让母亲杨氏几次去长孙无忌府上，请求他支持立自己为后，他都没有答应。礼部尚书许敬宗也屡劝他不要反对，但都被他拒绝了。

永徽六年，高宗终于不顾太尉赵公长孙无忌等人的坚决反对，下诏废王皇后、萧淑妃为庶人，立武则天为皇后。武则天恼恨长孙无忌拿了她那么丰厚的礼品却不肯帮忙，因此一登皇后宝座，就伺机报复。她知道许敬宗受过长孙无忌的当



面抢白，心中怨恨他，便授意许敬宗找由头与他算帐。

显庆四年(659)，洛阳人李奉节上书密告太子洗马韦季方、监察御史季巢结党营私，高宗命许敬宗等审理此案。许敬宗逼问甚急，韦季方自杀未遂，于是许敬宗便向高宗诬陷长孙无忌说：“韦季方勾结长孙无忌，想要陷害忠良，掌握权力，伺机谋反，现在事情漏了马脚，所以才畏罪自杀。”高宗毫无国舅爷谋反的心理准备，十分震惊地说道：“怎么会有这种事，国舅受小人迷惑，或许会同我产生点儿小隔阂，但还不至于谋反吧？”许敬宗说：“为臣经周密审理，已查出长孙无忌谋反的证据。陛下如果不信，恐怕对社稷没有好处。”高宗听后，泪流不止，说道：“我李家不幸，亲戚中屡屡有人心怀异志。往年高阳公主(唐太宗女)与房遗爱谋反，如今大舅又是如此，这让我怎么有脸见天下之人。这件事如果属实，如何处理才好？”许敬宗说道：“房遗爱不过是个乳臭小儿，勾结一个女子谋反，能成什么气候。长孙无忌就不同了，他和先帝一起谋取了天下，天下人都佩服他的深谋大略。他当了三十年宰相，普天之下谁不怕他。如果他一旦举事，陛下派谁去对付他？现在幸赖祖宗保佑，上天疾恶，因查小事而挖出了大奸，这实在是天下的喜事。为臣只怕他知道韦季方自杀未遂的消息后狗急跳墙，振臂一呼，奸人恶党云集影从，那就必定构成国家的麻烦。为臣从前曾见宇文化及的父亲宇文述甚得隋炀帝的信任，君臣结为儿



女亲家，炀帝委以重任。宇文述死，宇文化及掌握了御林军的后权。一天晚上，他于江都挥军作乱，先杀掉不附合他的人，臣家也未免其祸。于是，大臣苏威、裴矩之徒无不奔走马前，一夜之后，隋室即告灭亡。前事不远，后人之师。恳请陛下速决速断。”高宗听了，尚有些犹豫，便命他再加审察。

第二天，许敬宗又奏言道：“昨夜韦季方已承认与长孙无忌共同谋反。臣又问他：‘长孙无忌为陛下至亲，两朝均受宠幸，他有什么不满，却要谋反？’他答道：‘韩瑗曾对长孙无忌说过，您听柳彧、褚遂良的劝告，立梁王为太子。今梁王被废，陛下已怀疑您，所以把您的表弟高履行外放到益州。长孙无忌从此心惊胆颤，开始为自己的安全谋划。后来又看到长孙祥外放、韩瑗被治罪，便日夜与我等商量反乱。’臣核验了供辞与事实，很相符合，所以请下命逮捕他，绳之以法。”高宗流泪道：“大舅如真是如此，我也决不忍心杀他。杀了他，天下人会怎样议论我，后世人该怎样议论我呀！”许敬宗又引述汉文帝诛杀舅父薄昭而天下以其为明主的故事，劝说高宗道：“陛下还有什么犹豫不决的呢？古人说：当断不断，反受其乱。安危之机，间不容发。长孙无忌乃今日的奸雄，如同王莽、司马懿之流。陛下稍有迟疑延误，就会导致祸生眼前，后悔无及啊！”高宗觉得毛骨悚然，竟连亲自盘问一下都未进行，便下令免去他的官爵，把他流放到黔州。两个多月后，许敬宗又命人至黔



州，逼长孙无忌上吊身亡。武则天总算借许敬宗这个得力干将，与长孙无忌算清了受礼不帮忙的老帐。

(《旧唐书·长孙无忌传》等)

## 武则天任酷吏以固其位

唐弘道元年(683)，唐高宗李治死，太子李显即位，是为唐中宗。然而，根据高宗的遗诏，朝中军国大事都得取决于皇太后武则天。中宗即位后，委任岳父即韦皇后的父亲韦玄贞为豫州刺史；不久，又想提拔韦玄贞为侍中，并授乳母的儿子五品官。顾命大臣中书令裴炎极力劝阻，中宗恼怒，说道：“我就是把天下都送给韦玄贞，又有什么不行！一个区区侍中，有什么大不了的。”裴炎一听皇帝想把江山送给外姓，大为惊恐，连忙报告给武则天。武则天更加恼火，下令废中宗为庐陵王。中宗被扶下殿时，不服地问道：“我犯了什么罪？”武则天怒道：“您要把天下送给韦玄贞，怎么没罪！”中宗被废后，武则天立豫王李旦为帝，是为唐睿宗。睿宗名为皇帝，其实另居别殿，不得干预政事，朝政还是由武则天说了算。

当时，有几名禁卫军官曾随裴炎等逼宫，但事后未得赏赐，因此他们在一起喝酒时，其中一人发牢骚道：“早知道没有赏赐，还不如拥戴庐陵王。”其中另有个人借口离席，跑到玄武



门告了密。结果酒席未散，这几个军官都被抓了起来。发牢骚的被斩首，其余的知情不举，均处以绞刑，只有告密的那个人反受五品官的封赏。此事为有唐一代告密之风的开端。

皇太后武则天临朝听政不到三个月便遇此事，着实觉得人心不古。半年之后，徐敬业又起兵扬州，自号匡复府上将，散布檄文，声讨武则天。武则天派军队用了两个多月时间才平定了徐敬业的反乱。这一事件，对武则天的震动很大，她疑心天下人都在图谋危害自己，很想“周知人间事”，防患于未然。垂拱二年(686)三月，侍御史鱼承晔之子鱼保家在徐敬业举兵叛乱时，曾帮他修造兵器。徐敬业兵败，鱼保家侥幸免受牵连。当得知武则天的怀疑心理后，他便上书请铸铜为匦(gui)，以便接收天下的密奏。武则天认为是个办法，就命他造出来，放置在朝堂上。

所谓“铜匦”，形如大方鼎，腹内隔成四个空间。四面分别涂成青、红、白、黑四色，各面开有可投入函件的孔窍。东面的称“延恩匦”，专装呈献的赋颂及求官的表状；南面的称“招谏匦”，专装评论时政得失及直言谏诤的表状；西面的称“申冤匦”，专装含冤受屈者申诉的表状；北面的称“通玄匦”，专装上言天象灾变及军机秘计的表状。武则天还命中书省委派一名官员为知匦使，专门负责监管铜匦。设匦之后，投赋献颂之类的函件倒不怎么多，揭发阴私的却屡见不鲜。负责造匦的鱼保家不久即因匦中的一函揭发他曾“为敬业作兵器，杀伤官军”



甚众”，而被处以了死刑。

武则天不仅以铜匦收集密告信函，她还为所有的告密者提供各种方便条件和优厚待遇。凡是赴京专程告密的，各级官员一律不准过问告密的内容，并且还得供给他们驿马和五品官的膳食，招待他们住入客馆，不管是种地的还是打柴的，武则天都一律召见。告密者所言合乎心意，武则天则予以破格提拔；所言无实，也不予追究责任。这样一来“四方告密者蜂起”，搞得朝野内外人人慌慌。

胡人索元礼投武则天所好，借告密之机得到武则天的召见，并被任为游击将军，负责审案断狱。他生性残忍，常以酷刑令犯人屈打成招，由一人胡乱咬出几十几百人。武则天认为他很得力，屡次召见赐赏，给他撑腰打气。周兴、来俊臣等酷吏纷纷效尤，他们相互勾结，私下豢养数百无赖，“专以告密为事”。他们想陷害哪一个人，就让无赖们从几个地方一起告密，一起揭发同一内容。来俊臣还与司刑评事万国俊共同编撰《告密罗织经》一卷，教给党羽罗织罪名、构陷忠良的方法。因被告密而枉遭杀害的人不可胜数，以致“海内惧惧，道路以目”。武则天就是凭借这种恐怖手段，渐渐巩固了自己的地位。

(《旧唐书·刑法志》等)



## 唐太宗收买臣心

李蹠，原名徐世蹠(jí)。凶避犯世民之讳，去“世”这而单名蹠；归唐时，唐高祖对他大为赏识，因而赐帝姓“李”。他起身于草莽，先从翟让聚众为盗，后奉李密为主，献奇计大破王世充。当时正是隋末乱世，河南山东大水成灾，人饥至死，李蹠便向李密献策道：“天下大乱，就是因为饥馑。如今要是攻占黎阳的粮仓，大事就可成功了。”李密采纳他的建议，派他率领五千人马袭取了黎阳仓。他又用开仓救饥为名，招兵买马，十日之内饥民蜂拥而至，人数多达二十万。

唐武德二年(619)，李密被王世充击败，投靠唐高祖。占据着李密广大地盘的李蹠觉得主公李密投唐，自己直接把地盘献给高祖，难免有乘主之危邀功求赏之嫌，便造了个州县、军人、户口的名册，送给李密，让李密自献以立功。高祖明其动机，认为他对旧主感恩戴德，推功却惠，是不可多得的“纯臣”，便任他为黎阳总管、上柱国、莱国公，不久又加任右武侯大将军，改封曹国公。又赐姓李氏，赏以良田甲第。

自武德四年(621)起，李蹠先后追随李世民平窦建德，降王世充，破刘黑闼，擒徐圆朗，斩辅公祏，为扫清宇内立下了累累战功。李世民即位后，拜李蹠为并州都督。贞观三年(629)，李蹠以通漠道行军总管之职，与李靖军协同作战，大破



突厥颉利可汗，俘获五万余人。他在并州任职十六年，令行禁止，朝野对他的称职无不交口称赞。唐太宗也对群臣说道：“隋炀帝不会选拔贤臣良将镇守边境，只知道修筑长城来防备突厥，真是笨到了极点。现在我委任李蹬主管并州，结果使突厥望风而逃，塞上边墙安然无扰，堪比于长城了！”

贞观十五年(641)，李蹬在大破南侵的薛延陀(tuó)之后，突然身患暴病，医官诊断后外出药方说要以胡须灰治疗。正在一旁探视的唐太宗二话没说，马上剪下自己的胡须，让医官拿去和药。卧病在床的李蹬想不到天子这样恩宠自己，不禁挣扎着爬起身给太宗磕头致谢，直磕得头上鲜血渗了出来。因为按传统的孝道观，身体发肤受之父母，那是不能轻意损伤的，更何况天子为臣子割须疗疾更是前所未有的，所以李蹬才受宠若惊，“顿首见血”。太宗见他如此叩谢，却轻描淡写地说：“我这样做是为了社稷，你不必深深地致谢。”李蹬病愈后，越发卖命太宗效力，惟恐辜负了圣恩。贞观十七年(643)，太宗委任李蹬为太子詹事兼左卫率，托他辅佐皇太子即后来的唐高宗。一次，太宗设宴招待李蹬，对他说：“我考虑再三，觉得可以托付我儿的，只有你。你当年对李密不忘恩义，想来也绝对不会辜负我！”李蹬听了，感动得老泪横流，把手指都咬出了血。过了一会儿，他喝得沉醉不醒，太宗脱下衣服给他盖上，以免他身受风寒。

贞观二十三年(649)，太宗病重，弥留之际他对儿子高宗



《旧唐书·李勣传》

## 唐太宗力戒贪官

旧唐书（二）

长孙顺德是唐太宗的皇后长孙氏的堂叔。隋朝末年，为避隋帝征讨辽东之役而赴太原投奔唐高祖李渊。因为是长孙皇后亲戚这层关系，唐太宗李世民对他颇亲信。唐高祖即位，任其为左骁卫大将军，封为薛国公。武德九年（626），他因参与诛杀皇太子李建成、齐王李元吉，拥立唐太宗即位有功，唐太宗赐以食邑一千二百户，并赏他不少宫女，并且特准他常宿禁中。

但是，长孙顺德性格贪婪，有便宜就想占。一次，他于宫中监管奴役，有人为托他关照，向他送绢行贿，他毫不在乎地收了下来。事情败露后，太宗非常生气，对左右近臣说道：“长孙顺德身为外戚，论战功又是元勋，地位高爵禄厚，可以说够富贵的了。如果他能览古知今，多所自鉴，勤勤恳恳，以利国



家，我会与他共享府库的。想不到他竟然不顾名节，弄出这等贪婪受贿的丑闻！”太宗打算绳之以法，但考虑他在自己危急关头曾立有大功，便于心有些不忍。何况，要是真地处分了他，长孙皇后脸上也过不去。于是，太宗想了个旁敲侧击的办法，长孙顺德不是枉法受绢吗？他就故意在朝上当着群臣面赐给长孙顺德数十匹绢，意思是让你缺这个东西，可找我要，何必做出那种丢人现眼的事！希望借此来刺激长孙顺德，使之惭愧自省，翻然改过。当时，大理少卿看到太宗这样处理，有些莫名其妙，便问道：“长孙顺德贪赃受贿，罪不可恕，陛下为什么又赏绢给他？”太宗意味深长地说道：“人都是很聪明的。赏绢给他，他比受刑还要难受。如果这点儿自尊心都没有，那就和禽兽没有两样了，即使杀了他，又有什么用！”

长孙顺德不久又因其他罪过被免了职。过了一年多时间，太宗观看功臣图时，看到他的肖像，又起了恻隐之心，便叫宇文士及去看他。宇文士及回报说他以酒度日，乐天知命，太宗便起用他为润州刺史，并恢复了他的爵位。长孙顺德吃一堑长一智，自从出任新职以来，正己责人，严守法度。他手下的长史受贿，他毫不留情地给以严惩，百姓都称赞他是位好官。前任刺史张长贵、赵士达等侵占州内的良田数十顷，长孙顺德一一予以揭露，收回田地，分给贫困的乡民。太宗闻之，感到这位亲戚还总算争了口气。可惜没过多久，长孙顺德又因犯了其他的法令而被再次免官，而且又患病卧床。太宗气



得要命，鄙夷地说道：“长孙顺德无慷慨之节，多儿女之情。今有此疾，何足问也。”不久，长孙顺德死去。

《旧唐书·长孙顺德传》

## 唐太宗焚稿祭灵

虞世南，字伯施，唐太宗李世民为秦王时，归入秦王府为参军。不久转任记室，授弘文馆学士。唐太宗即位后，累迁至秘书监，赐爵永兴县子。

虞世南早年从顾野王、徐陵学习经书、诗文，十余年孜孜不倦，因而博古通今，能诗善文。唐太宗于治政之余，经常与他一起“共观经史”。别看他人长得仿佛弱不禁风，性格却很刚烈抗直，每回谈论到古时帝王治政得失时，他必定要以之讽劝太宗，使太宗大受启发。所以太宗对侍臣们夸奖他道：“我闲暇与虞世南谈今论古，我如说错了一句话，他未曾不感到惆怅痛心。他如此恳诚，令我叹赏。你们要是都能像他这样，天下何愁不治。”

一年，有彗星。古代人认为彗星预兆着灾异即将出现，太宗担心地询问群臣是怎么回事，虞世南引经据典地答道：“从前齐景公时有彗星出现，他问晏婴原因，晏婴回答说：‘掘池沼惟恐不深，修台榭惟恐不高，行刑罚惟恐不重，因此’



上苍才以彗星警告您。’齐景公感到后怕，立刻修德行义，过了十六天，彗星便隐没不见。臣听说天时不如地利，地利不如人和。如果不修德行义，即使获麟得凤，也无济于事。只要治政没有过错，即使出现了灾星，又有什么损害呢！愿陛下不要认为自己功高古人而自我夸耀，不要因为太平日久而骄傲怠惰。慎终如始，就是彗星出现，也没有什么可担忧的。”太宗听了，严肃地说道：“我统治国家，并无齐景公那样的过失。然而，我只有二十，就举兵起义；年二十四，平定天下；未到三十，即位称帝。自以为三代以下，没有哪个拨乱反正的君主能赶上我。再加上当时骁勇的薛举、凶猛的宋金刚、地跨河北的窦建德、占据洛阳的王世充等都是劲敌，然而都败在我的手下。后来萧墙祸起，我又决意为安稳社稷而登上了帝位，降服了北夷。因此，我颇为踌躇满志，滋生了自满之心，轻慢了天下之士。这正是我的罪过啊。上天出现了灾异，恐怕就是为此。秦始皇平定六国，隋炀帝富有四海，可由于骄傲安逸，一朝而亡，我又怎么能自骄自傲呢？每当想到这一点，不免令人担忧！”

后来，太上皇唐高祖驾崩，太宗命依汉高祖的坟墓长陵的规模，修陵造墓，隆重安葬。而且期限紧迫，劳民伤财。虞世南先后两次上书，力陈厚葬之弊，劝太宗：“安于菲薄，以为长久万代之计。”终于使他缩小了陵墓的规模。太宗因此越发亲近礼敬虞世南，曾称赞他有“五绝”，即“德行”、“忠直”、“博



学”、“文辞”、“书翰”五项均超群绝伦。

虞世南死去时，太宗在写给儿子魏王李泰的敕逼文中说道：“虞世南与我犹如一体。他没有一天忘记过为我拾遗补缺，真是当代的名臣，人伦的楷模。只要我有微小的失误，他就犯颜直谏。现在他离我而去，书库文苑之中等于没有人了，实在令人痛惜不堪哪！”他还写诗一首，追述往古兴亡之道，搁笔之后叹道：“钟子期死，俞伯牙不再弹琴。我写此诗，又给谁看呢？”惆怅之情无以言表，他便让起居郎褚遂良拿着这篇诗稿，到虞世南的灵前吟诵一番，然后烧掉，希望虞世南在天之灵有所感悟。据说后来，虞世南果然出现在唐太宗的梦中，音容笑貌与平生无二。梦后的第二天，太宗便下诏云：“礼部尚书、永兴文懿公虞世南德行淳正，文才第一，日夜操劳，志在尽忠。自其辞世，倏忽数年，昨夜梦见其人，仍如平生进奉忠言。我追怀遗踪，不胜悲叹。应助其在阴间所用，以表我恩旧之情。可于其家令五百僧人斋祭，并为塑造一座天尊像。”后又命人丹青绘像，高悬凌烟阁中。

《旧唐书·虞世南等传》

## 唐玄宗赏罚分明 重开盛世

唐玄宗李隆基是唐睿宗李旦的第三子。睿宗在位时，依



照帝王立嫡不立庶、立长不立幼的册立皇太子惯例，李隆基本来不可能被立为太子。可是，一来因为李隆基率兵诛除韦皇后及其党羽，拥立父皇睿宗有功，二来因为他的异母长兄李宪谦逊礼让，因而他才当上了皇太子，并继承了帝位。

李隆基是在韦后乱政的殷鉴不远的情况下即位的。他目睹了后党弄权、政治大坏的流弊，下定决心拨乱反正，励精求治。

开元四年（716）春，御史大夫李杰与尚衣奉御长孙昕等发生了些矛盾。李杰头脑明晰，处事果断。开元初出任河南尹时，他兢兢业业，埋头政治。只要有人告状报案，他即使行在街上或正在吃饭，也立即着手处理。因此，他手边没有积压下来的案件。朝廷认为他做事雷厉风行，政绩良好，声望颇佳，便让他代替宋璟当了御史大夫。但他不知什么时候得罪了长孙昕，长孙昕他是玄宗皇后的妹夫。这位皇亲国戚见李杰敢在太岁头上动土，就想找个机会教训他一顿。一天，长孙昕找来妹夫杨仙玉，两人一起在里巷等候李杰。李杰一到，他二人不由分说，上去就是一顿狠揍，然后扬长而去。

李杰气得要命，便上表告御状道：“为臣身体发肤受损，只不过疼痛一下罢了，长孙昕、杨仙玉二人斩首。散骑常侍马怀素觉得正当春季，不可行刑，就三番五次上表劝玄宗不要开刀问斩。于是，玄宗下诏道：“发号施令，是由近而及远；实行刑罚，则先亲而后疏。长孙昕、杨仙玉等依仗身为国戚，横行不法，



侮辱大臣，情理难容，所以下令将其斩首。现在群臣屡次上表，陈说阳和之节非肃杀之时。群臣言辞恳切，我采纳就是。可于朝堂之上，将二人以乱杖打死，以谢百僚！”总算长孙昕、杨仙玉运气好，赶上个春季犯法，才没有身首分家，落得个全尸而死。

处死了长孙昕等后，玄宗又特地下诏劝勉李杰道：“长孙昕等是与我关系密切的亲戚，我未能教育好，使他们凌辱了您。就是处以了极刑，也不足以向您谢罪。希望您刚肠疾恶，不要把这种坏人放在心上。”玄宗此举震动了朝野，臣民见皇亲国戚犯法都受到了严惩，谁还敢轻意与法律开玩笑。开元年间之所以重振了贞观之风，与玄宗的赏罚严明不无关系。

(《旧唐书·李杰传》等)

## 唐玄宗通晓驭臣之术

开元元年(713)，唐玄宗李隆基在骊山脚下举行了盛大的阅兵仪式，接受检阅的军队多达二十万，旌旗蔽日，绵亘五十多里。刚刚即位一年的玄宗本想看看自己的军威，不料看到的却是一副军容不整的样子。他一怒之下罢免了兵部尚书郭元振。兵部尚书空缺后，他打算提升同州刺史姚崇为宰相并



兼任兵部尚书。

姚崇，本名文崇，又易元之。早在武则天称帝时就当过宰相，睿宗朝又当过一次。玄宗为东宫太子时，太平公主干预朝政，玄宗的几个封王的兄弟又都在京师掌握禁兵，姚崇觉得他们对太子是个威胁，便密奏睿宗，建议让太平公主移居东都洛阳，让诸王外放地方为刺史。睿宗把他的建议告诉了太平公主，太平公主勃然大怒，太子李隆基为避祸保位，连忙上表说姚崇意在离间骨肉兄弟，结果姚崇受了贬官的处分。李隆基即位后，想到姚崇既有才干，又对自己忠心，而且还对他抱有愧疚之意，因而现在想提拔他。

中书令张说嫉妒姚崇，听说玄宗想任其为相，便唆使御史大夫赵彦昭弹劾他，可玄宗不听，张说又教殿中监姜皎向玄宗说道：“陛下常想挑个人当河东总管，一直未挑到适宜人选。姚崇能文善武，他可最称职。”玄宗一听便斥责他道：“这话是张说的意见，你怎敢当面欺骗我，真是罪该处死。”姜皎吓得磕头谢罪。于是，玄宗便派人召来姚崇，让他担任宰相兼兵部尚书。

姚崇三任宰相兼兵部尚书，对边境附近的屯兵、驻军、器械、侦察人员都烂熟于心。玄宗刚当了皇帝，很想励精图治，干一番事业，因此无事不向姚崇咨询。姚崇都对答如流，很令玄宗满意。相比之下，其他大臣却只能唯唯诺诺而已。这样一来，玄宗就特别信任姚崇，专门让他处理政事。他向玄宗提